

**Air-Conditioners For Building Application****INDOOR UNIT****CE****PFFY-P-VLEM-E****PFFY-P-VLRM-E****INSTALLATION MANUAL**

For safe and correct use, please read this installation manual thoroughly before installing the air-conditioner unit.

**INSTALLATIONSHANDBUCH**

Zum sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Klimageräte das Installationshandbuch gründlich durchlesen.

**MANUEL D'INSTALLATION**

Veillez lire le manuel d'installation en entier avant d'installer ce climatiseur pour éviter tout accident et vous assurer d'une utilisation correcte.

**MANUAL DE INSTALACIÓN**

Para un uso seguro y correcto, lea detalladamente este manual de instalación antes de montar la unidad de aire acondicionado.

**MANUALE DI INSTALLAZIONE**

Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente questo manuale di installazione prima di installare il condizionatore d'aria.

**INSTALLATIEHANDLEIDING**

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze installatiehandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner installeert.

**MANUAL DE INSTALAÇÃO**

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente este manual de instalação antes de instalar a unidade de ar condicionado.

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης πριν αρχίσετε την εγκατάσταση της μονάδας κλιματισμού.

**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ**

Для осторожного и правильного использования прибора необходимо тщательно ознакомиться с данным руководством по установке до выполнения установки кондиционера.

**MONTAJ ELKİTABI**

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını monte etmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

**安装手册**

为了安全和正确地使用本空调器，请在安装前仔细阅读本安装手册。

**PŘÍRUČKA K INSTALACI**

V zájmu bezpečného a správného používání si před instalací klimatizační jednotky důkladně pročtěte tuto příručku k instalaci.

**NÁVOD NA INŠTALÁCIU**

Pre bezpečné a správne použitie si pred inštalovaním klimatizačnej jednotky, prosím, starostlivo prečítajte tento návod na inštaláciu.

**TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV**

A biztonságos és helyes használatához, kérjük, olvassa el alaposan ezt a telepítési kézikönyvet, mielőtt telepítené a légkondicionáló egységet.

**PODRECZNIK INSTALACJI**

W celu bezpiecznego i poprawnego korzystania należy przed zainstalowaniem klimatyzatora dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem instalacji.

GB

D

F

E

I

NL

P

GR

RU

TR

中

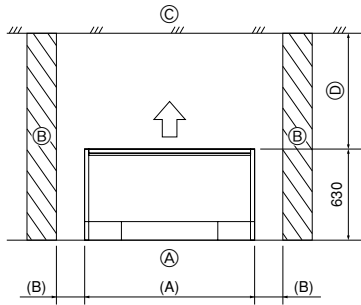
CZ

SV

HG

PO

[Fig. 3.1.1]



For PFFY-P-VLEM-A

(mm)

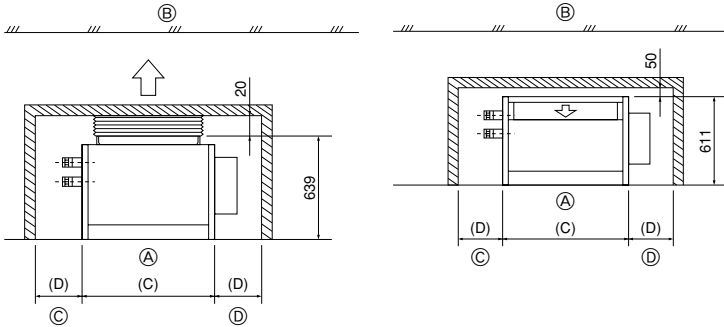
| Model name | (A)  | (B)          |
|------------|------|--------------|
| 20 · 25    | 1050 | More than 50 |
| 32 · 40    | 1170 | More than 50 |
| 50 · 63    | 1410 | More than 50 |

- Ⓐ Floor
- Ⓑ Wall
- Ⓒ Ceiling
- Ⓓ Secure large enough space to prevent that blowout air is blocked.

[Fig. 3.1.2]

<Upward blowing type>

<Forward blowing type>



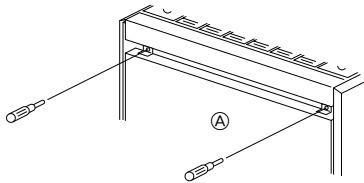
For PFFY-P-VLRM-A

(mm)

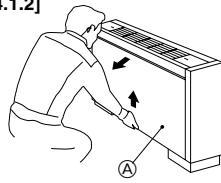
| Model name | (C)  | (D)           |
|------------|------|---------------|
| 20 · 25    | 660  | More than 240 |
| 32 · 40    | 780  | More than 240 |
| 50 · 63    | 1030 | More than 240 |

- Ⓐ Floor
- Ⓑ Ceiling
- Ⓒ Piping space
- Ⓓ Electrical part service space

[Fig. 4.1.1]



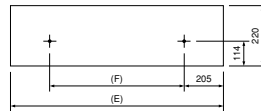
[Fig. 4.1.2]



[Fig. 4.1.6]

For fixing on the floor

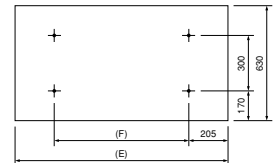
<Viewed from bottom of the unit>



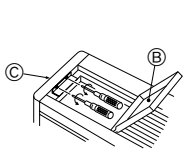
[Fig. 4.1.7]

For fixing on the wall

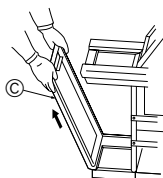
<Viewed from front of the unit>



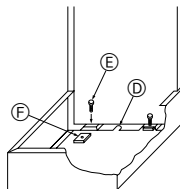
[Fig. 4.1.3]



[Fig. 4.1.4]



[Fig. 4.1.5]



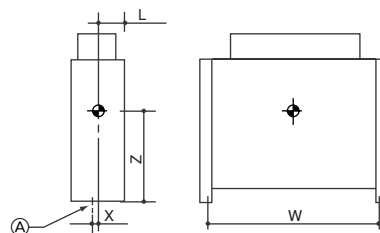
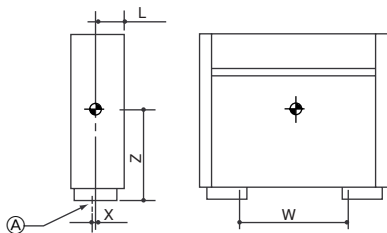
- Ⓐ Front panel
- Ⓑ Control panel cover
- Ⓒ Side casing
- Ⓓ Floor hole for fixing
- Ⓔ Level adjusting screws (supplied)
- Ⓕ Screw plate (supplied)

| Model name | (E)  | (F)  |
|------------|------|------|
| 20 · 25    | 1050 | 640  |
| 32 · 40    | 1170 | 760  |
| 50 · 63    | 1410 | 1000 |

[Fig. 4.2.1]

PFFY-VLEM-E

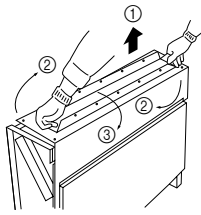
PFFY-VLRM-E



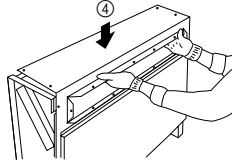
- Ⓐ Floor hole for fixing

## 4.3

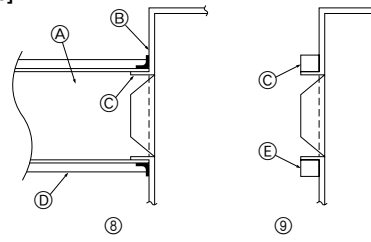
[Fig. 4.3.1]



[Fig. 4.3.2]



[Fig. 4.3.3]

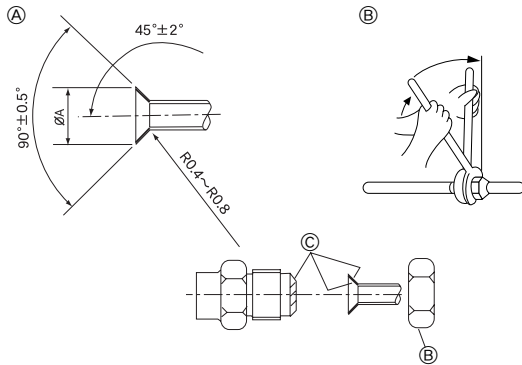


- (A) Duct
- (B) Tape
- (C) Blowout hole section
- (D) Insulating material
- (E) Insulating material (10 mm in thickness. Be provided around the blowout hole section.)

## 5

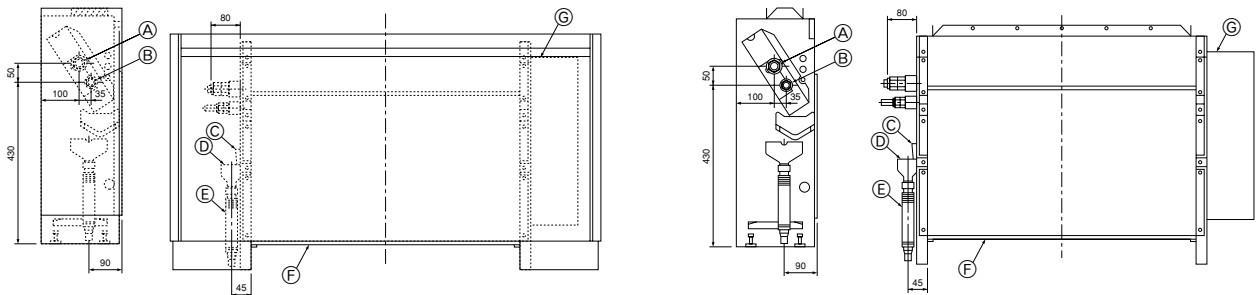
## 5.1

[Fig. 5.1.1]



- (A) Flare cutting dimensions
- (B) Refrigerant pipe sizes & Flare nut tightening torque
- (C) Apply refrigerating machine oil over the entire flare seat surface.

[Fig. 5.1.2]

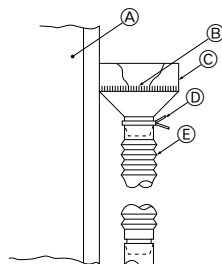


- (A) Refrigerant pipe flare connection (for gas): LP
- (B) Refrigerant pipe flare connection (for liquid): HP
- (C) Drain pan
- (D) Stainer
- (E) Hose (accessory) (External diameter  $\phi 27$  (end  $\phi 20$ ))
- (F) Air filter
- (G) Electrical part box

## 6

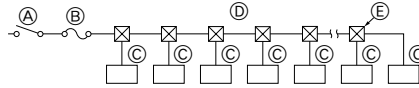
## 6.2

[Fig. 6.2.1]



- (A) Indoor unit
- (B) Strainer (accessory)
- (C) Drain pan
- (D) Hose band (accessory)
- (E) Drain hose (accessory)

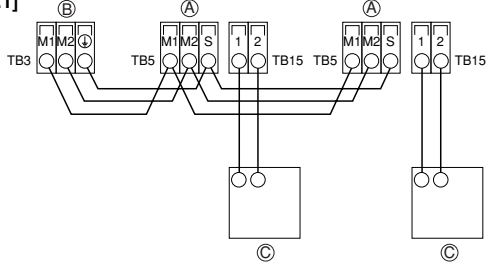
[Fig. 7.1.1]



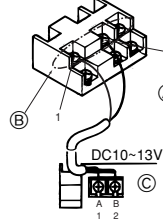
- (A) Switch 16 A
- (B) Overcurrent protection 16 A
- (C) Indoor unit
- (D) Total operating current be less than 16 A
- (E) Pull box

7.2

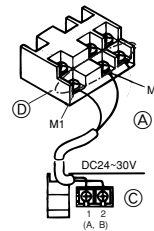
[Fig. 7.2.1]



[Fig. 7.2.3]

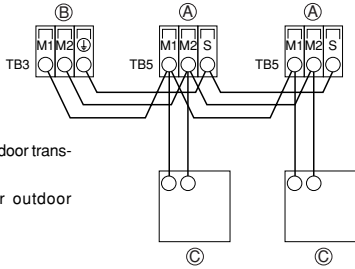


[Fig. 7.2.4]



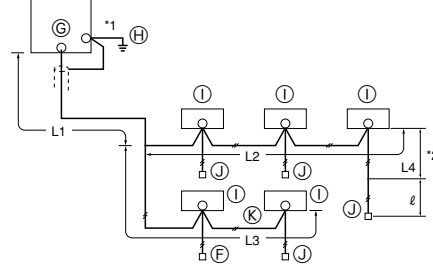
- (A) Non-polarized
- (B) Upper level (TB15)
- (C) Remote Controller
- (D) Lower level (TB5)

[Fig. 7.2.2]



- (A) Terminal block for indoor transmission cable
- (B) Terminal block for outdoor transmission cable
- (C) Remote controller

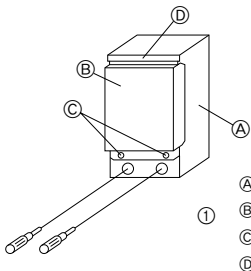
[Fig. 7.2.5]



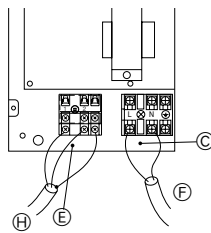
- (G) Outdoor unit
- (H) Earth
- (I) Indoor unit
- (J) Remote controller
- (K) Non-polarized 2-wire

7.3

[Fig. 7.3.1]



[Fig. 7.3.2]

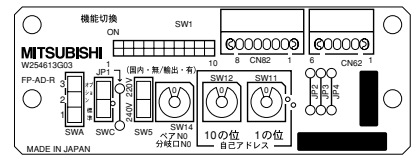


- (A) DC 24 to 30 V
  - (B) Network remote controller
  - (C) Terminal bed for power supply
  - (D) Shielding
  - (E) Terminal bed for transmission cable
  - (F) To single-phase power supply
  - (G) To terminal bed for outdoor transmission cable
  - (H) To terminal bed for transmission cable, remote controller, indoor BC controller
- \* Take shielding earth (⊕) on the outdoor unit side.

7.4

[Fig. 7.4.1]

<Address board>



# Содержание

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| 1. Меры предосторожности .....  | 59 | 4.1. Монтаж прибора .....   | 61 |
| 1.1. Перед установкой прибора и выполнением электроработ .....                                  | 59 | 4.2. Центр тяжести и вес прибора .....  | 62 |
| 1.2. Меры предосторожности для приборов, в которых используется хладагент R410A или R407C ..... | 60 | 4.3. Процедура изменения направления выдува .....   | 62 |
| 1.3. Перед выполнением установки .....  | 60 | 5. Технические условия трубы хладагента и дренажной трубы .....                                     | 62 |
| 1.4. Выполнение электроработ до установки (перемещения) .....                                   | 60 | 5.1. Размеры трубы хладагента и дренажной трубы .....   | 62 |
| 1.5. Перед началом пробной эксплуатации .....   | 60 | 6. Соединение труб хладагента и дренажных труб .....  | 63 |
| 2. Материалы для прибора, устанавливаемого в помещении .....                                    | 61 | 6.1. Прокладка труб хладагента .....  | 63 |
| 3. Выбор места для установки .....  | 61 | 6.2. Прокладка дренажных труб .....   | 63 |
| 3.1. Обеспечение пространства при установке и пространства для обслуживания .....               | 61 | 7. Электрическая проводка .....   | 63 |
| 3.2. Сочетание приборов, устанавливаемых внутри и снаружи .....                                 | 61 | 7.1. Проводка подачи электропитания .....   | 64 |
| 4. Закрепление навесных болтов .....  | 61 | 7.2. Подсоединение пульта дистанционного управления, кабелей передачи внутри и снаружи .....        | 64 |
|   |    | 7.3. Соединение электропроводки .....   | 65 |
|   |    | 7.4. Установка адресов .....  | 65 |
|   |    | 7.5. Определение температуры в помещении встроенным датчиком пульта дистанционного управления ..... | 65 |

## 1. Меры предосторожности

### 1.1. Перед установкой прибора и выполнением электроработ

- ▶ До установки прибора убедитесь, что Вы прочли все “Меры предосторожности”
- ▶ “Меры предосторожности” содержат важные указания по технике безопасности. Убедитесь, что Вы им следуете.

#### Символика, используемая в тексте


##### Предупреждение:


Описывает меры предосторожности, необходимые для предотвращения получения травмы или гибели пользователя.


##### Осторожно:


Описывает меры предосторожности, необходимые для предотвращения повреждения прибора.

#### Символика, используемая в иллюстрациях

 : Указывает действие, которое следует избегать.

 : Указывает на важную инструкцию

 : Указывает, что данная часть должна быть заземлена

 : Указывает на необходимость проявлять осторожность по отношению к вращающимся частям. (Этот символ указан на этикетке основного прибора.) <Цвет: желтый>

 : Опасайтесь электрошока (Этот символ указан на этикетке основного прибора.) <Цвет: желтый>

##### Предупреждение:

Внимательно прочтите текст на этикетках главного прибора.

##### Предупреждение:

- **Обратитесь к дилеру или квалифицированному технику для выполнения установки кондиционера воздуха.**
  - Неправильная установка, выполненная пользователем, может вызвать утечку воды, электрошок или пожар.
- **Установите прибор на такой конструкции, которая выдержит его вес.**
  - Недостаточно прочное основание может вызвать падение прибора и привести к травме.
- **Используйте указанные кабели для электропроводки. Выполняйте соединения с соблюдением требований безопасности, чтобы кабели не приводили к повреждению клемм.**
  - Недостаточно надежные соединения могут вызвать перегрев и стать причиной пожара.
- **Подготовьтесь к возможным сильным ураганам и ветрам, землетрясениям: установите прибор в соответствующем месте.**
  - Неправильная установка может вызвать падение прибора и причинить травму.
- **Всегда используйте освежители воздуха, увлажнители, электрообогреватели и другие средства, рекомендуемые Митцубиси Электрик.**
  - Обратитесь к услугам квалифицированного техника для установки дополнительных приспособлений. Неправильная установка, выполненная пользователем, может вызвать утечку воды, электрошок или пожар.

- **Никогда не ремонтируйте прибор самостоятельно. Если требуется ремонт кондиционера воздуха, обратитесь к дилеру.**
  - Если прибор неправильно отремонтирован, это может вызвать утечку воды, электрошок или пожар.
- **Не прикасайтесь к лопастям теплообменника.**
  - Неправильное обращение с прибором может привести к травме.
- **При работе с этим продуктом, всегда надевайте защитную спецодежду, НАПР: перчатки, полную защиту рук, т.е. комбинезон, и защитные очки.**
  - Неправильное обращение с прибором может привести к травме.
- **При утечке газа охлаждения во время установки проветрите помещение.**
  - При контакте газа охлаждения с огнем будут выделяться ядовитые газы.
- **Устанавливайте кондиционер согласно инструкциям, приведенным в данном Руководстве по установке.**
  - Неправильная установка может вызвать утечку воды, электрошок или пожар.
- **Все электроработы должны выполняться квалифицированным лицензированным электриком согласно Электротехническим Стандартам и Нормам проведения внутренней проводки и инструкциям, приведенным в данном руководстве; всегда используйте отдельную схему.**
  - При недостаточной мощности источника питания или неправильном выполнении электроработ может возникнуть электрошок или пожар.
- **Не допускайте попадания на электрические детали воды (используемой для мытья и т.д.).**
  - Это может привести к электрошоку, пожару или задымлению.
- **Надежно установите крышку (панель) коробки терминала выводов наружного прибора.**
  - Если крышка (панель) коробки терминала выводов не установлена надлежащим образом, то в наружный прибор может попасть пыль или вода, что, в свою очередь, может привести к пожару или электрошоку.
- **При установке и перемещении кондиционера на другой объект не заряжайте его другим хладагентом, кроме хладагента, указанного на приборе.**
  - При смешении другого хладагента или воздуха с первоначальным хладагентом может произойти сбой цикла охлаждения и прибор может быть поврежден.
- **Если кондиционер установлен в небольшом помещении, необходимо принять меры для предотвращения концентрации хладагента свыше безопасных пределов в случае утечки хладагента.**
  - Проконсультируйтесь с дилером относительно соответствующих мер по предотвращению превышения допустимой концентрации. В случае утечки хладагента и превышения допустимых лимитов концентрации может возникнуть опасная ситуация в связи с недостатком кислорода в помещении.
- **При перемещении и повторной установке кондиционера проконсультируйтесь с дилером или квалифицированным техником.**
  - Неправильная установка, выполненная пользователем, может вызвать утечку воды, электрошок или пожар.
- **По завершении установки убедитесь в отсутствии утечки газа охлаждения.**
  - При утечке газа охлаждения и попадании его под воздействие обогревателя, печи, духовки или другого источника тепла могут образоваться ядовитые газы.
- **Не переделывайте и не изменяйте предохранительных установок на защитных устройствах.**
  - При коротком замыкании и насильственном включении выключателей давления, термовыключателей или других элементов, кроме тех, которые указаны Митцубиси Электрик, может возникнуть пожар или взрыв.

- Если Вы хотите избавиться от этого изделия, проконсультируйтесь с Вашим дилером.
- Не пользуйтесь добавкой для определения утечки.

## 1.2. Меры предосторожности для приборов, в которых используется хладагент R410A или R407C

### ⚠ Осторожно:

- **Не используйте имеющиеся трубы хладагента.**
  - Использование старых труб хладагента и старого масла охлаждения, содержащих большие количества хлора, может привести к порче масла охлаждения нового прибора.
- **Используйте трубы хладагента, изготовленные из раскисленной фосфором меди типа C1220 (Cu-DHP), как указано в JIS H3300 “Бесшовные трубы из меди и медных сплавов”.** Кроме этого убедитесь, что внутренняя и внешняя поверхность труб чистая, без частиц серы, окисей, пыли/грязи, частиц стружки, масел, влаги или других загрязнений.
  - Загрязнение внутренней поверхности труб хладагента может вызвать ухудшение остаточного масла охлаждения.
- **Храните предназначенные для установки трубы в помещении, герметически закрытыми с обоих концов до припайки.** (Углы и другие соединения храните в пластмассовом пакете).
  - Попадание в цикл охлаждения пыли, грязи или воды, может ухудшить масло и вызвать проблемы с компрессором.
- **Используйте в качестве масла охлаждения масло сложного или простого эфира или алкилбензол (небольшое количество) для покрытия раструбов и фланцевых соединений.**
  - Масло охлаждения испортится при смешивании с большим количеством минерального масла.
- **Используйте для заполнения системы жидкий хладагент.**
  - При использовании газового хладагента для герметизации системы, состав хладагента в баллоне изменится, а рабочие показатели прибора могут ухудшиться.
- **Не пользуйтесь другими хладагентами, кроме R410A или R407C.**
  - При использовании другого агента (например, R 22), наличие в нем хлора может вызвать сбой цикла охлаждения и привести к ухудшению масла охлаждения.
- **Используйте вакуумный насос с контрольным клапаном обратного хода.**
  - Масло вакуумного насоса может проникнуть обратно в цикл охлаждения и привести к ухудшению масла охлаждения.
- **Не используйте указанные ниже инструменты с обычным хладагентом.** (Манифольд, зарядный шланг, детектор обнаружения утечки газа, конт рольный клапан, основу заряда хладагентом, вакуумный датчик, оборудование для сбора хладагента).
  - Если в R410A или R407C примешан обычный хладагент и холодильное масло, хладагент может разрушиться.
  - Если в R410A или R407C примешана вода, холодильное масло может разрушиться.
  - Поскольку R410A и R407C не содержат хлора, детекторы утечки газа для обычных хладагентов на них не реагируют.
- **Не используйте зарядный баллон.**
  - Использование зарядного баллона может вызвать ухудшение хладагента.
- **Обращайтесь с инструментами особенно внимательно.**
  - Попадание в цикл охлаждения пыли, грязи или воды может вызвать ухудшение масла охлаждения.

## 1.3. Перед выполнением установки

### ⚠ Осторожно:

- **Не устанавливайте прибор там, где возможна утечка горючего газа.**
  - При утечке газа и его скоплении около прибора может произойти взрыв.
- **Не используйте кондиционер воздуха в местах содержания продуктов, домашних животных, растений, точных приборов или предметов искусства.**
  - Качество продуктов и т.д. может ухудшиться.
- **Не используйте кондиционер воздуха в особых условиях.**
  - Наличие масел, пара, сульфурных испарений и т.д. может вызвать значительное ухудшение рабочих показателей кондиционера или повредить его элементы.
- **При установке прибора в больнице, на станции связи или в аналогичном помещении обеспечьте достаточную защиту от шума.**
  - Преобразовательное оборудование, частный электрогенератор, высоковольтное медицинское оборудование или оборудование для радиосвязи могут вызвать сбой в работе кондиционера или его отключение. С другой стороны, кондиционер может мешать работе такого оборудования создаваемым шумом, который нарушает ход медицинских процедур или радиовещания.
- **Не устанавливайте прибор на конструкции, которая может стать причиной утечки.**

- При влажности в помещении свыше 80 % или при засорении дренажной трубы, с внутреннего прибора может капать конденсирующаяся влага. Выполняйте дренаж одновременно внутреннего прибора и наружного прибора, когда это требуется.
- **Внутренние модели следует устанавливать на потолке на высоте не менее 2,5 м.**

## 1.4. Выполнение электроработ до установки (перемещения)

### ⚠ Осторожно:

- **Заземлите прибор.**
  - Не подсоединяйте провод заземления к газовой трубе, водяной трубе, громоотводу или линии заземления телефонной проводки. При неправильном заземлении может возникнуть электрошок.
- **Проложите сетевой кабель так, чтобы он не был натянут.**
  - Натяжение может привести к разрыву кабеля и стать источником перегрева и пожара.
- **Установите прерыватель цепи, если требуется.**
  - Если прерыватель цепи не установлен, это может привести к электрошоку.
- **Используйте сетевой кабель достаточной мощности напряжения.**
  - Кабели слишком малой мощности могут перегреться, вызвать перегрев и пожар.
- **Используйте прерыватель цепи и предохранитель указанной мощности.**
  - Предохранитель или прерыватель большей мощности или стальной или медный провод могут вызвать поломку прибора или пожар.
- **Не мойте детали кондиционера.**
  - Мытье деталей кондиционера может вызвать электрошок.
- **Проявляйте осторожность, следите, чтобы установочное основание не было повреждено после длительного использования.**
  - При устранении повреждения основания прибор может упасть и причинить травму или повреждение имущества.
- **Проложите дренажные трубы в соответствии с инструкциями в данном Руководстве по установке для обеспечения надлежащего дренирования.** Оберните трубы термоизоляционным материалом для предотвращения конденсации.
  - Неправильная прокладка дренажных труб может вызвать утечку воды и повредить мебель и другое имущество.
- **Будьте очень внимательным при транспортировке прибора.**
  - Нельзя, чтобы перемещение прибора выполнял один человек, если вес прибора превышает 20 кг.
  - Для упаковки некоторых изделий используются пластиковые ленты. Не применяйте их для транспортировки, это опасно.
  - Не трогайте лопасти теплообменника голыми руками. Вы можете порезаться.
  - При перемещении наружного прибора подвешивайте его в указанных точках основания прибора. Также поддерживайте его в четырех точках, чтобы он не соскользнул.
- **Утилизируйте упаковочные материалы с соблюдением правил безопасности**
  - Такие упаковочные материалы, как гвозди и другие металлические или деревянные части, могут причинить порез и другую травму.
  - Удалите пластиковый упаковочный пакет и устранили его так, чтобы он был недоступен детям. Дети могут задохнуться и умереть, если будут играть с пластиковым упаковочным пакетом.

## 1.5. Перед началом пробной эксплуатации

### ⚠ Осторожно:

- **Подключите электропитание прибора не менее чем за 12 часов до начала работы.**
  - Запуск прибора сразу после подключения сетевого питания может серьезно повредить внутренние части прибора. Сетевой выключатель должен оставаться во включенном положении в течение всего периода эксплуатации прибора.
- **Не прикасайтесь к выключателям мокрыми руками.**
  - Прикосновение к выключателю мокрыми руками может вызвать электрошок.
- **Не прикасайтесь к трубам хладагента во время работы и сразу после выключения прибора.**
  - В течение и сразу после эксплуатации прибора трубы хладагента могут быть горячими или холодными, в зависимости от условий протекающего в трубах, компрессоре и других элементах цикла охлаждения хладагента. Вы можете обжечь или обморозить руки при прикосновении к трубам хладагента.
- **Не используйте кондиционер воздуха, если его панели и крышки сняты.**
  - Вращающиеся, горячие части или части под напряжением могут причинить травму.
- **Не отключайте питание немедленно после выключения прибора.**
  - Всегда подождите не менее пяти минут до отключения питания. Иначе может возникнуть утечка воды и другие проблемы.

## 2. Материалы для прибора, устанавливаемого в помещении

Прибор поставляется вместе со следующими материалами:

| № части | Материалы                | К-во | Место установки                           |
|---------|--------------------------|------|---|
| 1       | Завинчивающаяся пластина | 4    | Установлено внутри упаковочного материала |
| 2       | Винт регулировки уровня  | 4    |   |
| 3       | Сито                     | 1    |   |
| 4       | Дренажный шланг          | 1    |   |
| 5       | Шланговая лента          | 1    |   |

## 3. Выбор места для установки

- Выберите для прибора такое место, с которого выдуваемый воздух будет попадать во все уголки помещения.
- Избегайте таких мест, которые находятся под воздействием внешнего воздуха.
- Выберите такое место, где не будет препятствий на пути входящего и исходящего из прибора воздушного потока.
- Избегайте таких мест, которые подвержены воздействию пара или масляных испарений.
- Избегайте таких мест, где возможна утечка горячего газа, его скопление или его генерация.
- Избегайте установки прибора вблизи оборудования, излучающего высокочастотные волны (например, высокочастотное сваривание и т.д.)
- Избегайте таких мест, где поток воздуха будет направлен на датчик пожарной сигнализации. (Горячий воздух может вызвать работу этой сигнализации в течение отопительного сезона.)
- Избегайте таких мест, где часто происходит работа с кислотными растворами.
- Избегайте таких мест, где часто используются распылители на основе серы или другие распылители.
- Если прибор работает долгое время в условиях высокой температуры/высокой влажности воздуха (температура конденсации - выше 23 °C), во внутреннем приборе может произойти конденсация влаги. При использовании прибора в таких условиях добавьте изоляционный материал (10 – 20 мм) на всю поверхность внутреннего прибора, чтобы избежать конденсации влаги.

### ⚠ Предупреждение:

Убедитесь в том, что прибор установлен на месте, которое достаточно прочно, чтобы выдержать его вес.

Если площадка установки недостаточно прочная, прибор может упасть, что приведет к личной травме.

## 4. Закрепление навесных болтов

### 4.1. Монтаж прибора

#### Демонтаж прибора

- Ослабьте два винта крепления передней панели.

[Fig. 4.1.1] (P2)

Ⓐ Передняя панель

- Удерживая переднюю панель за ее нижнюю часть, осторожно приподнимите ее. Передняя панель должна упасть вниз вперед.

[Fig. 4.1.2] (P2)

- Откройте крышку панели управления, ослабьте удерживающий винт.

[Fig. 4.1.3] (P2)

Ⓑ Крышка панели управления  
Ⓒ Боковая обшивка

- Потяните вверх боковую обшивку.

[Fig. 4.1.4] (P2)

- При установке надежно поставьте раму прибора параллельно полу. Если пол неровный, то обязательно следует использовать поставленные винты регулировки уровня для обеспечения ручного положения корпуса прибора.

### 3.1. Обеспечение пространства при установке и пространства для обслуживания

Для PFFY-P-VLEM-E

(Единица измерения: mm)

| Название модели | (A)  | (B)      |
|-----------------|------|----------|
| 20 · 25         | 1050 | Свыше 50 |
| 32 · 40         | 1170 | Свыше 50 |
| 50 · 63         | 1410 | Свыше 50 |

[Fig. 3.1.1] (P2)

- Ⓐ Пол  
Ⓑ Стена  
Ⓒ Потолок  
Ⓓ Обеспечьте достаточное пространство для предотвращения блокирования выдуваемого воздуха.

Для PFFY-P-VLRM-E

(Единица измерения: mm)

| Название модели | (C)  | (D)       |
|-----------------|------|-----------|
| 20 · 25         | 660  | Свыше 240 |
| 32 · 40         | 780  | Свыше 240 |
| 50 · 63         | 1030 | Свыше 240 |

[Fig. 3.1.2] (P2)

- <Тип выдува вверх>  
<Тип выдува вперед>  
Ⓐ Пол  
Ⓑ Потолок  
Ⓒ Пространство для труб  
Ⓓ пространство для обслуживания электрических частей

### 3.2. Сочетание приборов, устанавливаемых внутри и снаружи

Сочетание приборов, устанавливаемых внутри и снаружи, описано в руководстве по установке наружных приборов.

[Fig. 4.1.5] (P2)

- Ⓔ Отверстие в полу для закрепления прибора  
Ⓕ Винты регулировки уровня (поставлены)  
Ⓖ Завинчиваемая пластина (поставлена)

#### Примечание:

Для каждой стороны предусмотрено по два винта регулировки уровня, всего четыре винта.

Ниже указаны два метода укрепления прибора с тем, чтобы предотвратить его падение. Там где требуется фиксация прибора, завинчивайте винты в местах, указанных ниже.

#### Для закрепления на полу

[Fig. 4.1.6] (P2)

<Вид снизу прибора>

#### Для закрепления на стене

[Fig. 4.1.7] (P2)

<Вид спереди прибора>

| Название модели | (E)  | (F)  |
|-----------------|------|------|
| 20 · 25         | 1050 | 640  |
| 32 · 40         | 1170 | 760  |
| 50 · 63         | 1410 | 1000 |

#### Примечание:

При закреплении на стене закрепляйте прибор, предварительно удалив электрические части с боковой стороны.

## 4.2. Центр тяжести и вес прибора

[Fig. 4.2.1] (P2)

- Ⓐ Отверстие в полу для фиксирования

### Для PFFY-P-VLEM-E

| Название модели | W    | L   | X  | Z   | Вес прибора (kg) |
|-----------------|------|-----|----|-----|------------------|
| PFFY-P20VLEM-E  | 640  | 100 | 17 | 335 | 23               |
| PFFY-P25VLEM-E  | 640  | 100 | 17 | 335 | 23               |
| PFFY-P32VLEM-E  | 760  | 100 | 17 | 335 | 25               |
| PFFY-P40VLEM-E  | 760  | 100 | 17 | 335 | 26               |
| PFFY-P50VLEM-E  | 1000 | 100 | 17 | 335 | 30               |
| PFFY-P63VLEM-E  | 1000 | 100 | 17 | 335 | 32               |

### Для PFFY-P-VLRM-E

| Название модели | W    | L   | X  | Z   | Вес прибора (kg) |
|-----------------|------|-----|----|-----|------------------|
| PFFY-P20VLRM-E  | 640  | 100 | 17 | 335 | 18,5             |
| PFFY-P25VLRM-E  | 640  | 100 | 17 | 335 | 18,5             |
| PFFY-P32VLRM-E  | 760  | 100 | 17 | 335 | 20               |
| PFFY-P40VLRM-E  | 760  | 100 | 17 | 335 | 21               |
| PFFY-P50VLRM-E  | 1000 | 100 | 17 | 335 | 25               |
| PFFY-P63VLRM-E  | 1000 | 100 | 17 | 335 | 27               |

## 4.3. Процедура изменения направления выдува

(Только для серии PFFY-P-VLRM)

Для изменения направления выдува от направления вверх к направлению вперед при использовании моделей типа PFFY-P-VLRM серии следуйте указанному ниже порядку действий.

- ⑥ Удалите винты, приподнимите прибор для удаления отверстия выдува в направлении ①, поверните отверстие выдува на 180° ② и установите отверстие в направлении вперед ③.

[Fig. 4.3.1] (P3)

- ⑦ Установите отверстие выдува снова там же, откуда вы его удалили, и закрутите винты.

[Fig. 4.3.2] (P3)

### Примечания:

- При работе с отверстием выдува проявляйте осторожность, чтобы не удалить изолирующий материал, находящийся внутри.
- Проявляйте осторожность, чтобы не повредить руки о края металлических деталей.
- При подсоединении воздуховода к отверстию вывода убедитесь, что воздухопровод вставлен к краю отверстия выдува, и используйте вокруг воздуховода изолирующий материал. Также изолируйте соединения воздуховода и прибора алюминиевой лентой. (ⓐ)
- Если вы хотите использовать прибор без подсоединения воздуховода к отверстию вывода, обязательно закрепите вокруг отверстия вывода мягкую уретановую прокладку с тем, чтобы предотвратить конденсацию влаги в участке отверстия выдува. (ⓑ)

[Fig. 4.3.3] (P3)

- Ⓐ Воздуховод  
 Ⓑ Лента  
 Ⓒ Секция отверстия выдува  
 Ⓓ Изолирующий материал  
 Ⓔ Изолирующий материал (10 мм толщиной). Укрепляется вокруг участка отверстия выдува.)

## 5. Технические условия трубы хладагента и дренажной трубы

Обеспечьте достаточную защиту от конденсации и изоляцию трубы хладагента и дренажной трубы, чтобы предотвратить образование влаги. Если используются имеющиеся в массовой продаже трубы хладагента, обязательно оберните изоляционный материал (имеющийся в широкой продаже, обладающий устойчивостью к температуре свыше 100°C и толщиной, указанной в таблице ниже) вокруг труб с жидкостью и с газом. Также обязательно оберните имеющимся в широкой продаже изоляционным материалом (с удельным весом полиэтилена 0.03 и толщиной, указанной в таблице ниже) все трубы, проходящие в помещении.

- ① Толщину изоляционного материала выбирайте в соответствии с размером труб

| Размер трубы         | Толщина изоляционного материала |
|----------------------|---------------------------------|
| от 6,4 mm – 25,4 mm  | Свыше 10 mm                     |
| от 28,6 mm – 38,1 mm | Свыше 15 mm                     |

- ② Если прибор используется на самом верхнем этаже здания, в условиях высокой температуры и влажности, необходимо использовать трубы большего размера и изоляционный материал большей толщины по сравнению с теми параметрами, которые указаны в таблице выше.

- ③ Если имеются технические условия заказчика, следуйте им.

### 5.1. Размеры трубы хладагента и дренажной трубы

[Fig. 5.1.1] (P3)

- Ⓐ Измерения надрезов раструба Ⓑ Размеры трубки хладагента и укрепляющий тorsiон конусной гайки  
 Ⓒ Нанесите рефрижераторное машинное масло на всю поверхность основания раструба

#### Ⓐ Измерения надрезов раструба

| Внешний диаметр медной трубки (mm) | Измерения раструба ⓐ измерения (mm) |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| ⓐ6,35                              | 8,7 – 9,1                           |
| ⓐ9,52                              | 12,8 – 13,2                         |
| ⓐ12,7                              | 16,2 – 16,6                         |
| ⓐ15,88                             | 19,3 – 19,7                         |

#### Ⓑ Размеры трубки хладагента и укрепляющий тorsiон конусной гайки

|              | R410A                        |                           |                               |                           | R407C or R22                 |                           |                               |                           | Внешний диаметр конусной гайки |                    |
|--------------|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------|
|              | Труба с жидкостью            |                           | Труба с газом                 |                           | Труба с жидкостью            |                           | Труба с газом                 |                           | Труба с жидкостью (mm)         | Труба с газом (mm) |
|              | Размер трубки                | Укрепляющий тorsiон (N·m) | Размер трубки                 | Укрепляющий тorsiон (N·m) | Размер трубки                | Укрепляющий тorsiон (N·m) | Размер трубки                 | Укрепляющий тorsiон (N·m) |                                |                    |
| P20/25/32/40 | Внешний диаметр ⓐ6,35 (1/4") | 14 – 18                   | Внешний диаметр ⓐ12,7 (1/2")  | 49 – 61                   | Внешний диаметр ⓐ6,35 (1/4") | 14 – 18                   | Внешний диаметр ⓐ12,7 (1/2")  | 49 – 61                   | 17                             | 27                 |
| P50          | Внешний диаметр ⓐ6,35 (1/4") | 34 – 42                   | Внешний диаметр ⓐ12,7 (1/2")  | 68 – 82                   | Внешний диаметр ⓐ9,52 (3/8") | 34 – 42*                  | Внешний диаметр ⓐ15,88 (5/8") | 68 – 82*                  | 22                             | 29                 |
| P63          | Внешний диаметр ⓐ9,52 (3/8") | 34 – 42                   | Внешний диаметр ⓐ15,88 (5/8") | 68 – 82                   | Внешний диаметр ⓐ9,52 (3/8") | 34 – 42                   | Внешний диаметр ⓐ15,88 (5/8") | 68 – 82                   | 22                             | 29                 |

\* Используйте прилагаемую конусную гайку для следующих трубок: трубка для жидкости и газовая трубка P50.

[Fig. 5.1.2] (P3)

- Ⓐ Колокообразное соединение трубы хладагента (для газа) : Низкое давление  
 Ⓑ Колокообразное соединение трубы хладагента (для жидкости) : Высокое давление  
 Ⓒ Емкость стока ⓐ Сетчатый фильтр  
 Ⓓ Шланг (поставлен) (Внешний диаметр ⓐ27 (конец ⓐ20))  
 Ⓔ Фильтр воздуха  
 ⓑ щик с частями электрооборудования



## 6. Соединение труб хладагента и дренажных труб

### 6.1. Прокладка труб хладагента

Это соединение труб должно выполняться в соответствии с руководством по установке внешнего прибора.

- Ограничения параметров длины трубы и допустимые перепады возвышения указаны в руководстве к прибору, предназначенному для установки снаружи.
- Метод соединения труб: соединитель с колокообразным расширением

#### Меры предосторожности при прокладке труб хладагента

- ▶ Используйте только неокисляющийся припой для пайки с тем, чтобы предотвратить попадание в трубу посторонних веществ или влаги.
- ▶ Необходимо нанести на поверхность седла колокообразного соединения охлаждающее машинное масло и затянуть соединение двусторонним гаечным ключом.

#### ⚠ Предупреждение:

При установке и монтаже прибора заряжайте его только хладагентом, указанным на приборе.

- Подмешивание другого хладагента, воздуха и т.д. может нарушить цикл охлаждения и стать причиной серьезного повреждения.

#### ⚠ Осторожно:

- Используйте трубы хладагента, изготовленные из раскисленной фосфором меди типа C1220 (Cu-DHP), как указано в JIS H3300 “Бесшовные трубы из меди и медных сплавов”. Кроме этого убедитесь, что внутренняя и внешняя поверхность труб чистая, без частиц серы, окисей, пыли/грязи, частиц стружки, масел, влаги или других загрязнений.
- Никогда не пользуйтесь имеющимися трубами хладагента.
  - Большое количество хлорина в обычном хладагенте и масле охлаждения в имеющихся трубах вызовет ухудшение нового хладагента.
- Храните трубы, предназначенные для установки, в помещении; оба конца труб должны быть герметически закрыты до непосредственного момента спайки.
  - При попадании пыли, грязи или воды в цикл охлаждения масло ухудшится и может выйти из строя компрессор.

- Используйте для покрытия раструбов и фланцевых соединений масло охлаждения Сунисо 4-GS или 3-GS (небольшие количества). (Для моделей, использующих R22)
- Используйте для покрытия раструбов и фланцевых соединений эфирное масло или алкилбензол (небольшие количества) в качестве масла охлаждения. (Для моделей, использующих R410A или R407C)
  - Применяемый в приборе хладагент очень гигроскопичен и смешивается с водой, что ухудшит качество масла охлаждения.

### 6.2. Прокладка дренажных труб

1. Убедитесь, что дренажные трубы наклонены вниз (наклон свыше 1/100) к наружной (выпускной) стороне. На этом пути не должно быть никакой ловушки или помехи.
2. Убедитесь, что любые поперечные дренажные трубы менее 20 м (не считая разницы в высоте). Если дренажные трубы длинные, укрепите металлические скобы, чтобы трубы были устойчивы. Никогда не устанавливайте здесь трубы воздушной вентиляции. В противном случае сток может выталкнуться обратно.
3. Установите поставленное сито на дно емкости стока на боковой стороне рамы корпуса и подсоедините поставленный дренажный шланг к концевому соединению. Закрепите это концевое соединение, используя рукоятку поставленного шланга.
4. Используйте трубу VP30 или ее эквивалент для коллекторной трубы, если она требуется, при прокладке этой трубы проложите ее с наклоном вниз свыше 1/100.
5. Обеспечьте достаточную изоляцию так же, как для труб хладагента.

[Fig. 6.2.1] (P.3)

- Ⓐ Внутренний прибор
- Ⓑ Сито (поставлено)
- Ⓒ Емкость стока
- Ⓓ Шланговая лента (поставлена)
- Ⓔ Дренажный шланг (поставлен)

#### ⚠ Осторожно:

Прокладывая дренажные трубы, убедитесь, что они выпускают стоки и изолируйте их, чтобы предотвратить конденсацию влаги. неполадки в системе труб могут вызвать утечку воды и нанести ущерб Вашему имуществу.

## 7. Электрическая проводка

#### Меры предосторожности при проводке электричества

#### ⚠ Предупреждение:

Электрическая проводка должна выполняться квалифицированными электриками в соответствии со “Стандартами электротехнических работ при установке электрооборудования” и инструкциями, указанными в поставляемых руководствах. Также следует использовать специальные линии. Если мощность электролинии недостаточна, или если имеется неполадка в проводке, это может вызвать электрошок или пожар.

1. Убедитесь, что питание подается от специальной ветви цепи или специальной линии.
2. Обязательно установите прерыватель цепи с заземлением.
3. Установите прибор таким образом, чтобы предотвратить прямой контакт кабелей схемы управления (кабелей пульта дистанционного управления, кабелей передачи) с кабелями электропитания, находящимися за пределами прибора.
4. Убедитесь в отсутствии провисания или слабину в соединениях проводов.
5. Некоторые кабели над потолком (кабели электропитания, пульта дистанционного управления, кабели передачи) могут прокусить мыши. По возможности максимально используйте защитные металлические кожухи, в которые вставляются кабели.

6. Никогда не подсоединяйте силовой кабель питания к проводам для кабелей передачи. В противном случае кабели могут быть порваны.
7. Убедитесь в том, что кабели схемы управления подсоединены к прибору, установленному внутри, к пульта дистанционного управления и к прибору, установленному снаружи.
8. Заземлите прибор со стороны прибора, установленного снаружи.
9. Выбирайте кабели схемы управления с учетом условий, указанных на стр. 64.

#### ⚠ Осторожно:

Обязательно заземлите прибор со стороны прибора, установленного снаружи. Не соединяйте кабель заземления с каким-либо кабелем заземления газовой трубы, трубы для воды, громоотвода или телефонной линии. Недостаточное заземление может вызвать электрошок или пожар.

#### Типы кабелей управления

##### 1. Проводка кабелей передачи

- Типы кабелей передачи  
Проектируйте проводку в соответствии с информацией, указанной в Таблице 1
- Диаметр кабеля  
Свыше 1,25 mm<sup>2</sup>

<Таблица 1>

| Конфигурация системы                  | Для системы одного хладагента   |  | Для системы со множеством хладагентов |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------------------|
|                                       | Длина кабеля передачи   | Менее 120 м  | Более 120 м                           |
| Пример помещения (для проверки шумов) | Жилое помещение или прочее помещение без шумов                                | Здание, клиника, больница или телекоммуникационная станция без шумов, являющихся результатом работы преобразовательного оборудования, независимого генератора, высокочастотного медицинского оборудования, радиочастотного оборудования связи и т.д. | Все виды помещений                    |
| Типы кабелей передачи                 | VCTF, VCTFK, CVV, CVS, VVR, VVF, VCT или экранированный провод CVVS или CPEVS | Экранированный провод CVVS или CPEVS   |                                       |
| Длина                                 | Менее 120 м   |  | Менее 200 м                           |

## 2. Кабели дистанционного управления

|                | Контроллер ДУ "МА"               | Контроллер ДУ "M-NET"  |
|----------------|----------------------------------|--|
| Типы кабелей   | Двужильный кабель (незащищенный) | Неэкранированный провод до 10 м; те же технические условия, что и для "1." Проводка кабелей передачи для длины свыше 10 м.                                     |
| Диаметр кабеля | 0,3 – 1,25 мм <sup>2</sup>       | 0,3 – 1,25 мм <sup>2</sup>   |
| Длина          | Менее 200 м                      | Добавляется любой отрезок свыше 10 м в пределах самого длинного допустимого кабеля передачи длиной 200 м. (Экранированный отрезок свыше 1,25 мм <sup>2</sup> ) |

### 7.1. Проводка подачи электропитания

- Шнуры электропитания для приборов не должны быть легче промышленных образцов 245 IEC 57 или 227 IEC 57.
- При установке кондиционера необходимо использовать выключатель с зазором между контактами на каждом полюсе не менее 3 мм.

Размер силового кабеля: свыше 1,5 мм<sup>2</sup>

[Fig. 7.1.1] (P4)

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| Ⓐ Выключатель 16 А        | Ⓑ Максимальная токовая защита 16 А |
| Ⓒ Внутренний прибор       | Ⓓ Общий рабочий ток менее 16 А     |
| Ⓔ Коробка пенального типа |                                    |

[Выбор неплавкого предохранителя (NF) или прерывателя утечки на землю (NV)]

При выборе NF или NV вместо сочетания предохранителя Класса В с выключателем используйте следующее:

- Если номинал предохранителя Класса В 15 А или 20 А  
**NF, название модели (MITSUBISHI): NF30-CS (15 А) (20 А)**  
**NV, название модели (MITSUBISHI): NV30-CA (15 А) (20 А)**

Используйте прерыватель утечки на землю с чувствительностью менее 30 мА 0,1 сек.

#### ⚠ Осторожно:

Используйте прерыватель и предохранитель только соответствующей мощности. Использование предохранителя, провода или медного провода слишком большого номинального тока или емкости может стать причиной неполадки оборудования или пожара.

### 7.2. Подсоединение пульта дистанционного управления, кабелей передачи внутри и снаружи

(Пульт дистанционного управления поставляется по дополнительному заказу)

- Подсоедините внутренний прибор TB5 к внешнему прибору TB3 (неполяризованный двужильный провод).  
"С" на внутреннем приборе TB5 - это соединение экранированного провода. Технические условия соединения кабелей указаны в руководстве по установке наружного прибора.
- Установите пульт дистанционного управления, следуя инструкциям, приведенным в поставленном вместе с ним руководстве.
- Подсоедините "1" и "2" на TB15 внутреннего блока кондиционера к контроллеру ДУ "МА". (Неполяризованный 2-жильный кабель)
- Подсоедините "M1" и "M2" на TB5 внутреннего блока кондиционера к контроллеру ДУ "M-NET". (Неполяризованный 2-жильный кабель)
- Подсоедините кабель передачи пульта дистанционного управления в пределах 10 м с помощью 0,75 мм<sup>2</sup>. Если расстояние превышает 10 м, используйте для соединения кабель 1,25 мм<sup>2</sup>.

[Fig. 7.2.1] (P4) Контроллер ДУ "МА"

[Fig. 7.2.2] (P4) Контроллер ДУ "M-NET"

- |  |
|--|
| Ⓐ Блок выводов для внутреннего кабеля передачи |
| Ⓑ Блок выводов для внешнего кабеля передачи    |
| Ⓒ Контроллер ДУ                                |

- Между 1 и 2 постоянный ток 9 – 13 V (Контроллер ДУ "МА")
- Между M1 и M2 постоянный ток 24 – 30 V (Контроллер ДУ "M-NET")

[Fig. 7.2.3] (P4) Контроллер ДУ "МА"

[Fig. 7.2.4] (P4) Контроллер ДУ "M-NET"

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Ⓐ Неполяризованный | Ⓑ Верхний уровень (TB15) |
| Ⓒ Контроллер ДУ    | Ⓓ Нижний уровень (TB5)   |

- Контроллер ДУ "МА" и контроллер ДУ "M-NET" нельзя использовать одновременно или для замены друг друга.

**Примечание:**

**Убедитесь в том, что при закрытии крышки коробки терминалов не была сдавлена электропроводка. Сдавливание электропроводки может привести к ее обрыву.**

#### ⚠ Осторожно:

**Проводите электропроводку без натяжения и растяжения проводов. Натянутые провода могут оборваться или перегреться и сгореть.**

- Проведите провода электропитания к коробке управления, используя буферный проходной изолятор для противодействия растягивающей силе. (Соединение PG или подобное.) Проведите кабели передачи к блоку терминалов передачи сквозь пробивное отверстие на коробке управления, используя обычный ввод.
- После завершения проведения электропроводки убедитесь в отсутствии ослабленных соединений, затем закрепите крышку коробки управления в порядке, обратном ее снятию.

#### ⚠ Осторожно:

**Проводите провода электропитания без натяжения. В противном случае может произойти их отсоединение, перегрев или возгорание.**

**Примечания:**

**\*1 Проведите заземление кабеля передачи через клемму ⊕ заземления внешнего прибора на землю.**

[Ограничительные параметры для кабелей передачи]

[Fig. 7.2.5] (P4)

- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Ⓒ Внешний прибор                     | Ⓗ Земля                           |
| Ⓓ Внутренний прибор                  | Ⓙ Пульт дистанционного управления |
| Ⓚ Неполяризованный двужильный провод |                                   |

## 7.3. Соединение электропроводки

(Убедитесь в отсутствии провисания на винтах выводов)

Убедитесь в том, что название модели, указанное в руководстве по эксплуатации, закрепленном на крышке блока управления, такое же, как и название модели на рейтинговой табличке.

**Примечание:**

Электрическое подсоединение приборов серии PFFY-P-VLEM должно осуществляться после снятия передней панели. К приборам этого типа возможно подсоединить дистанционный пульт управления. Для получения более подробной информации см. описание на табличке, которую можно найти, открыв крышку, расположенную с правой стороны воздухоудного отверстия. Проследуйте инструкциям, если Вы желаете подсоединить дистанционный пульт управления.

1. Снимите два винта крепления крышки соединительной коробки с помощью отвертки.

[Fig. 7.3.1] (P4)

- |                   |          |
|-------------------|----------|
| Ⓐ Блок управления | ⓔ Крышка |
| Ⓒ Винт            | ⓓ Крючок |

2. Зафиксируйте провод источника питания к коробке переключения путем использования буферного вкладыша для обеспечения прочности при растяжении (подсоединение PG или аналогов). Подсоедините провода трансмиссии к сети терминалов трансмиссии через выдавленное отверстие в коробке управления используя обычный вкладыш.
3. Как указано на ②, проведите силовой кабель, кабель передачи и дистанционного управления. Нет необходимости удалять блок управления.

[Fig. 7.3.2] (P4)

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| Ⓐ Постоянный ток 24 – 30 V                          | ⓔ Блок выводов кабеля передачи |
| Ⓑ Пульт дистанционного управления сети              |                                |
| Ⓒ Блок выводов источников питания                   |                                |
| Ⓓ Экранирование                                     |                                |
| Ⓔ К однофазному источнику питания                   |                                |
| Ⓛ К блоку выводов кабеля передачи наружного прибора |                                |
- \* Проведите экранированный провод заземления ⊕ к наружному прибору.
- Ⓜ К блокам выводов кабеля передачи, пульта дистанционного управления, регулятора ВС внутреннего прибора.

4. После завершения проводки снова проверьте, что нет провисаний и укрепите крышку блока управления, выполняя действия в обратном порядке по сравнению с ее снятием.

**⚠ Осторожно:**

Закрепляйте электрические провода зажимами.

**⚠ Осторожно:**

Не допускайте натяжений в проводке источника питания. В противном случае возможно возникновение перегрева или пожара.

## 7.4. Установка адресов

(Убедитесь, что при выполнении этой работы подача электроэнергии отключена)

[Fig. 7.4.1] (P4)

<Адресный щит>

- Установка адресов  
Пример: Если адрес "3", оставьте SW12 (для свыше 10) на "0" и сопоставьте SW11 (для 1 – 9) с "3".
- Поворотные переключатели настраиваются на заводе на "0".  
Эти переключатели могут по желанию использоваться для задания адресов устройства.
- Адреса внутренних приборов могут различаться в зависимости от используемой на месте системы. При установке адресов используйте технические данные.

## 7.5. Определение температуры в помещении встроенным датчиком пульта дистанционного управления

Если Вы желаете определять температуру в помещении с помощью датчика, встроенного в пульт дистанционного управления, установите SW1-1 на щите управления в положение "ВКЛ". Установка в соответствующее положение SW1-7 и SW1-8 также предоставит возможность регулировать поток воздуха в те периоды, когда термометр отопления установлен на "ВЫКЛ".

---

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.